

# ฮาบากุก

ภาระของฮาบากุกเรื่อง

ความบาปของอิสราเอล

**1** ภาระที่ฮาบากุกผู้พยากรณ์ได้  
เห็นมา

2 โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระองค์จะร้องทุกซ่านานสักเท่าใด และพระองค์จะมีได้ทรงฟังหรือ ข้าพระองค์จะร้องทูลต่อพระองค์เรื่องความทารุณ และพระองค์ก็จะไม่ทรงช่วยให้รอดหรือ

3 ไฉนพระองค์ทรงให้ข้าพระองค์เห็นความชั่วช้า และให้มองเห็นความยากลำบาก ทั้งการทำลายและความทารุณก็อยู่ตรงหน้าข้าพระองค์ การวิวาทและการทุ่มเถียงกันก็เกิดขึ้น

4 ดังนั้น พระราชบัญญัติจึงหย่อนยานและความยุติธรรมก็มิได้ปรากฏเสียเลย เพราะว่าคนชั่วล้อมรอบคนชอบธรรมไว้ ความยุติธรรมจึงปรากฏอย่างวิปลาส

5 จงมองที่วประชาชาติต่างๆ และดูให้ดี จงประหลาดและแปลกใจ ด้วยว่าเราจะกระทำการในกาลสมัยของเจ้า ถึงจะบอก เจ้าก็จะไม่เชื่อ

6 เพราะดูเถิด เรากำลังรื้อคนเคลเตีย ประชาชาติที่ขมขื่นและริบร้อนนั้น ผู้กรีธาทัพไปทั่วแผ่นดิน เพื่อยึดเอาบ้านเรือนที่

มิใช่ของตน

7 เขาเป็นที่น่าครั่นคร้ามและสยดสยอง ความยุติธรรมและความโอ้อ่าของเขาจะออกมาจากพวกเขาเอง

8 ม้าทั้งหลายของเขาก็เร็วกว่าเสือดาวและตุร่ายยิ่งกว่าหมาป่ายามเย็น พลม้าของเขาจะรุดหน้าเรือไปอย่างผยอง เื่อพลม้าของเขาจะมาจากถิ่นที่ไกล มันจะบินไปอย่างนกอินทรีคอยกินเร็วนัก

9 เขาทั้งหลายจะพากันมาเพื่อความทารุณ หน้าเขาทั้งหลายจะสะสมเหมือนกับบลมจากทิศตะวันตกออก เขาจะรวบรวมเชลยไว้มากมายเหมือนทราย

10 เขาจะดูหมิ่นบรรดากษัตริย์ และเขาจะเหยียดหยามเจ้านายทั้งหลาย เขาจะหัวเราะเยาะป้อมปราการทุกแห่ง เพราะเขาจะพุนดินขึ้นและยึดป้อมนั้นเสีย

11 แล้วใจของเขาก็จะเปลี่ยนไป เขาจะผ่านไปและกระทำผิด เขาจะให้อำนาจของเขานี้แก่พระของเขา

พระเจ้าผู้บริสุทธิ์

จะไม่ลงโทษ

ความบาปหรือ

12 โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของข้าพระองค์ องค์ผู้บริ-

(1) อสย 22:1 (2) สดต 13:1-2 (3) ปญจ 4:1 (4) สดต 11:3; มก 7:9; รม 3:31

(5) พบญ 4:27 (6) 2 พกษ 24:2 (7) ยรม 39:5-9 (8) อสย 5:26-28; ยรม 5:6

(9) สบก 1:6 (10) 2 พกษ 24:12 (11) ดนล 4:30-34 (12) พบญ 33:27; สดต 90:2

สิทธิ์ของข้าพระองค์ พระองค์มิได้ตำรงมาแต่ในวันตรึงดอกหรือ ข้าพระองค์ทั้งหลายจะไม่ตาย โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พระองค์ทรงสถาปนาเขาไว้เพื่อแก้การพิพากษา โอ พระเจ้าผู้ทรงเดชานุภาพ พระองค์ทรงตั้งเขาไว้เพื่อแก้การตีสอน

13 พระเนตรของพระองค์บริสุทธิ์เกินที่จะทอดพระเนตรการชั่ว จะทรงมองดูความชั่วช้าก็ไม่ได้ โฉนพระองค์ทอดพระเนตรคนทรยศ และทรงเจียบอยู่เมื่อคนชั่วกลืนคนที่ชอบธรรมเกินกว่าตัวเขาเสีย

14 เพราะว่าพระองค์ทรงให้มนุษย์เป็นดังปลาในทะเล เป็นดังสิ่งเลื้อยคลาน ที่ไม่มีหัวหน้า

15 เขาจับคนทั้งหลายมาด้วยเบ็ด เขาลากคนมาด้วยแห เขารวบคนมาด้วยอวนของเขา เขาจึงเปรมปรีดิ์และเริงโลด

16 เพราะฉะนั้น เขาจึงถวายเป็นสัตวบูชาแก่แหของเขา และเผาเครื่องหอมให้แก่อวนของเขา เพราะโดยสิ่งเหล่านี้ เขาจึงดำรงชีพอยู่อย่างฟุ่มเฟือย อาหารของเขาก็สมบูรณ์

17 แล้วเขาจะเททิ้งแหของเขา และฆ่าประชาชาติทั้งหลายอย่างไม่ละเว้นตลอดไปเป็นนิตย์ หรือ

**พระเจ้าทรงตอบฮาบากุก**

2 ข้าพเจ้าจะยืนเฝ้าดูอยู่ ข้าพเจ้าจะยืนที่หอคอยและมองออกไปเพื่อจะฟังดูว่า พระองค์จะตรัสอะไรแก่ข้าพเจ้า และข้าพเจ้าจะทูลตอบพระองค์อย่างไรเมื่อข้าพเจ้าถูกตำหนิ 2 และพระเยโฮวาห์ตรัสตอบข้าพเจ้าว่า "จงเขียนนิมิตนั้นลงไป จงเขียนไว้บนแผ่นป้ายให้กระจ่าง เพื่อให้คนที่วังอ่านได้คล่อง

3 เพราะว่ามีมิตนั้นยังรอเวลาที่กำหนดไว้ แต่ในที่สุด มันก็จะกล่าวออกมา มันไม่มูสา ถ้าดูเข้าไป ก็จงคอยสักหน่อย มันจะบังเกิดขึ้นเป็นแน่ คงไม่ล่าช้านัก

4 ดูเถิด ผู้ที่จิตใจของข้าพเจ้าไม่เที่ยงธรรม แต่ข้าพเจ้าชอบธรรมจะมีชีวิตดำรงอยู่โดยความเชื่อ

5 ยิ่งกว่านั้น เพราะเขาละเมิดโดยเหล้าองุ่น เขาจึงเป็นคนจองหอง เขาไม่ยอมอยู่บ้าน ความตะกละของเขากว้างเหมือนอย่างนรก อย่างมัจจุราชไม่เคยรู้จักอิม เขากอบโกยประชาชาติทั้งหลายมาเพื่อตัวเขาเอง แล้วรวบรวมชนชาติทั้งหลายเข้ามาเป็นคนของตน"

6 ประชาชาติทั้งสิ้นเหล่านี้จะไม่

(13) โยบ 15:15 (14) สภษ 6:7 (15) ยรม 16:16; อสค 29:4-5 (16) สบก 1:11 (17) อสย 14:16-17 (1) สดต 73:16-17 (2) พบญ 27:8 (3) ยรม 27:7; ดนล 8:19 (4) โยบ 40:11-12; ดนล 4:30 (5) สภษ 20:1; อสย 5:11 (6) กตว 23:7; มคา 2:4

ยกคำอุปมากล่าวต่อเขาหรือ และยกสุภาษิตกล่าวเยาะเขาว่า "วิบัติแก่ผู้ที่สะสมสิ่งที่มีใช้ของตนไว้ จะทำอย่างนี้ได้นานเท่าใดนะ และบรรทุกของที่ยึดเป็นประกันไว้เต็มตัว

7 ลูกหนี้ของเจ้าจะไม่ลุกขึ้นมา ในปัจจุบันทันด่วนหรือ และผู้ใดที่กระทำให้เจ้าตัวสั้นจะไม่ตื่นขึ้นหรือ แล้วเจ้าก็จะถูกเขาริบบ้างละ

8 เพราะว่าเจ้าได้ปล้นมาแล้ว หลายประชาชาติ ชนชาติทั้งหลายที่ เหลืออยู่ นั้นจึงจะมาปล้นเจ้า เพราะเจ้าทำให้โลหิตมนุษย์ตก และเพราะการทารุณต่อแผ่นดิน ต่อบรรดาหัวเมือง และต่อบรรดาผู้ที่อยู่ในเมืองนั้น 9 วิบัติแก่ผู้ที่อยากได้กำไรมาสู่เรือนของตนด้วยความชั่ว เพื่อจะวางรังของตัวให้สูงเด่นขึ้น เพื่อให้พ้นจากฤทธิ์อำนาจของความชั่วร้าย

10 ที่จริง เจ้าได้ออกอุบายหาความอับอายมาสู่เรือนของเจ้า โดยกำจัดชนชาติทั้งหลายเป็นอันมากเสีย เจ้าได้ทำบาปต่อจิตใจของเจ้าแล้ว

11 เพราะว่าศิลาจะตะโกนออกมาจากผนัง และชื่อก็จะตอบสนองมาจากหมู่ไม้ในเรือน

12 วิบัติแก่ผู้สร้างเมืองด้วยโล-

हित และวางรากนครไว้ด้วยความชั่วช้า

13 ดุเถิด ที่บรรดาชนชาติทำงานก็เพื่อแก่ไฟ และที่ชนชาติทั้งหลายทำงานเห็นดีเห็นชอบก็เพื่อแก่การไร้สาระ มิได้เป็นเช่นนี้เพราะพระเยโฮวาห์จอมโยธา ดอกหรือ

14 เพราะว่าพิภพจะเต็มไปด้วยความรู้ในเรื่องสง่าราศีของพระเยโฮวาห์ตั้งน้ำที่เต็มทะเล

15 วิบัติแก่ผู้คนที่ให้เพื่อนบ้านดื่ม ที่ยื่นขวดไปให้เขาและทำให้เขาเมาไป เพื่อจะฟังดูความเปลือยเปล่าของเพื่อนบ้าน

16 เจ้าจะอับอายไปด้วยความอับอาย ไม่ใช่อับอายด้วยสง่าราศี เจ้าดื่มเองซิ แล้วให้เปิดเผยว่า เจ้าเหมือนผู้ชายที่มีได้เข้าสู่หนัดถั่วซึ่งอยู่ในพระหัตถ์ขวาของพระเยโฮวาห์จะเวียนมาถึงเจ้า แล้วความอับอายจะพ่นเหนือสง่าราศีของเจ้า

17 เนื่องด้วยความทารุณที่เจ้ากระทำแก่เลบานอนจะท่วมเจ้า ความพินาศของสัตว์เดียรัจฉานซึ่งกระทำให้เขากลับ เพราะเจ้าทำให้โลหิตมนุษย์ตก และด้วยเหตุความรุนแรงต่อแผ่นดิน ต่อบรรดาหัวเมืองและต่อบรรดาผู้ที่อยู่ในเมืองนั้น

18 รูปแกะสลักให้ประโยชน์อะ-

(7) สภข 29:1; อสย 13:1 (8) ฮบก 2:10 (9) ปฐก 13:10 (10) 2 พกษ 9:26

(11) ปฐก 4:10 (12) ยชว 6:26 (13) 2 ซมอ 15:31; โยบ 5:13 (14) สดต 22:27

(15) ยรม 25:15; วว 17:2 (16) สภข 3:35 (17) ศคย 11:1 (18) อสย 37:38

ไรเล่า รูปที่ช่างได้แกะสลักไว้  
รูปหล่ออันเป็นครูสอนความเท็จ  
ให้ประโยชน์อะไร ที่ช่างจะวาง  
ใจในสิ่งที่เขาสร้างขึ้น ที่ช่างจะ  
สร้างพระไป

19 วิบัติแก่ผู้ที่กล่าวแก่สิ่งที่ทำ  
ด้วยไม้ว่า ‘จงตื่นเถิด’ แก่หิน  
ไปว่า ‘จงลุกขึ้นเถิด’ สิ่งนี้สั่ง  
สอนอะไรได้หรือ ดูเถิด สิ่งนั้น  
กะไหล่ทองคำหรือเงิน แต่ไม่มี  
ลมหายใจในสิ่งนั้นเลย

20 แต่พระเยโฮวาห์ทรงสถิตใน  
พระวิหารบริสุทธิ์ของพระองค์  
จงให้สิ่งทั้งพิภพอยู่สงบต่อพระ  
พักตร์พระองค์เถิด”

**คำอธิษฐาน**

**ของฮีบาคูก**

**3** คำอธิษฐานของฮีบาคูกผู้  
พยากรณ์ ตามทำนองซิก-  
กาโยน

2 โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระ  
องค์ได้ยินกิตติศัพท์ของพระ  
องค์ แล้วข้าพระองค์ยำเกรง โอ  
ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พอถึงกลาง  
ยุคขอทรงรื้อฟื้นพระราชกิจของ  
พระองค์ขึ้นใหม่ พอถึงกลาง  
ยุคขอทรงแจ้งให้ทราบทั่วกัน  
เมื่อทรงกริ้ว ขอทรงระลึกถึง  
ความกรุณา

3 พระเจ้าเสด็จจากเทมาน องค์  
บริสุทธิ์เสด็จจากภูเขาปาราน  
เซลาห์ ส่งาราศีของพระองค์

คลุมทั่วฟ้าสวรรค์ และโลกก็  
เต็มด้วยคำสรรเสริญพระองค์  
4 ความแผ่สง่าของพระองค์ดัง  
แสงสว่าง มีเขาออกมาจากพระ  
หัตถ์ของพระองค์ พระองค์ทรง  
กำบังอุทยานภาพของพระองค์  
เสียที่นั่น

5 โโรคระบาดเดินนำหน้าพระ  
องค์ ถิ่นที่ใหม่อยู่มาชิดตาม  
หลังพระบาทของพระองค์

6 พระองค์ประทับยืนและทรงวัด  
พิภพ พระองค์ทอดพระเนตร  
และทรงเขย่าประชาชาติ แล้ว  
ภูเขานิรันดร์กาลก็กระจัดกระ-  
จาย และเนินเขอันอยู่เนื่อง  
นิตย์ก็ยุบต่ำลง การเสด็จของ  
พระองค์ก็เป็นดังเดิม

7 ข้าพเจ้าได้เห็นเด่นชัดของคน  
คู่ชั้นอยู่ในสภาพทุกข์ใจ และ  
ม่านแห่งแผ่นดินมีเดือนหวน  
ไหว

8 ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พระองค์  
ทรงพระพิโรธต่อแม่น้ำหรือ  
พระองค์ทรงกริ้วต่อแม่น้ำหรือ  
หรือว่าพระองค์ทรงโกรธทะเล  
เมื่อพระองค์เสด็จทรงม้า เมื่อ  
ทรงรอบแห่งความรอด

9 คันธนูของพระองค์ก็ถูกเปิด  
ออกจนเปลือยเปล่าที่เดียว ตาม  
คำสัตย์ปฏิญาณของเหล่าตระกูล  
คือพระดำรัสของพระองค์ เซ-  
ลาห์ พระองค์ทรงแยกพิภพด้วย

(19) 1 พกษ 18:26-29 (20) สดต 11:4 (1) สดต 86:1-17 (2) ฮบก 3:16; ฮบ 11:7  
(3) วนฉ 5:4-5 (4) อพย 13:21 (5) กตว 14:12; สดต 78:50 (6) อพย 15:17  
(7) ฮชว 2:10 (8) นสม 1:4; มก 4:39 (9) พบญ 32:23

แม่น้ำทั้งหลาย

10 บรรดาภูเขาดูเหมือนพระองค์ก็  
ปิดเปียไป กระแสน้ำที่เดือด  
ก็กวาดผ่านไป มหาสมุทรก็ส่ง  
เสียง มั่นยกมือของมันขึ้นเบื้อง  
สูง

11 ดวงอาทิตย์และดวงจันทร์นิ่ง  
เฉยอยู่ในที่ของมัน เมื่อแสง  
แห่งลูกธนูของพระองค์พุ่งผ่าน  
ไป เมื่อแสงแห่งหอกอันวาววับ  
ของพระองค์พุ่งไป

12 พระองค์เสด็จไปเหนือพิภพ  
ด้วยความโกรธา พระองค์ทรง  
เหยียบย่ำประชาชาติด้วยความ  
กริ้ว

13 พระองค์เสด็จออกไปเพื่อ  
ช่วยประชาชนของพระองค์ให้  
รอด เพื่อช่วยผู้ที่พระองค์ทรง  
เจิมไว้ให้รอด พระองค์ทรงทำ  
ให้ศิระแห่งเรือนของคนชั่วได้  
รับบาดเจ็บ โดยการเผยให้เห็น  
ตั้งแต่รากฐานถึงช่วงคอ เซลาห์

14 พระองค์ทรงแหงหัวหน้าหมู่  
บ้านของเขาด้วยหอกของพระ  
องค์ ผู้มาอย่างลมหมุนเพื่อจะ  
กระจายข้าพเจ้าเสีย เขาจะเปรม  
ปรีดิ์ตั้งว่าจะกินคนจนเสียเป็น  
ความลับ

15 พระองค์ทรงเหยียบย่ำทะเล

ด้วยม้าของพระองค์ คือน้ำมาก  
หลายซึ่งเดือดพลุ่ง

16 เมื่อข้าพเจ้าได้ยินแล้ว ท้อง  
ของข้าพเจ้าก็สะเทือน พอได้ยิน  
เสียง ริมฝีปากของข้าพเจ้าก็สั่น  
กระดูกของข้าพเจ้าก็ผุพัง และ  
ข้าพเจ้าก็ สะเทือนอยู่ในตัว  
ข้าพเจ้า เพื่อข้าพเจ้าจะพักอยู่  
ในวันแห่งความลำบาก เมื่อเขา  
มาถึงประชาชน เขาจะบุกกรุก  
ด้วยกองทัพของตน

17 แม้ต้นมะเดื่อจะไม่มีดอก  
บาน หรือจะไม่มีผลในเถาองุ่น  
การตรากตรำกับต้นมะกอกเทศ  
ก็สูญเปล่า ทุ่งนาจะมีได้เกิด  
อาหาร ฝูงสัตว์จะขาดไปจาก  
คอกและจะไม่มีฝูงวัวที่ในโรงนา  
18 ถึงกระนั้นข้าพเจ้าจะร่าเริง  
ในพระเยโฮวาห์ ข้าพเจ้าจะ  
เปรมปรีดิ์ในพระเจ้าแห่งความ  
รอดของข้าพเจ้า

19 พระเยโฮวาห์ พระเจ้าทรง  
เป็นกำลังของข้าพเจ้า พระองค์  
จะทรงกระทำเท่าของข้าพเจ้า  
เหมือนอย่างตีนกวางตัวเมีย  
พระองค์จะทรงกระทำให้ข้าพ-  
เจ้าเดินไปบนที่สูงทั้งหลายของ  
ข้าพเจ้า ถึงหัวหน้านักร้องใช้  
เครื่องสาย

(11) ยชา 10:12; อสย 28:21 (12) กตว 21:23; ยชา 6:1 (13) อพย 14:13-14  
(14) สดต 78:50; กจ 4:27-28 (15) สบก 3:8 (16) ยรม 23:9; อสค 3:14; ดนล 8:27  
(17) พบญ 28:15; ยอล 1:10 (18) 1 ซมอ 2:1; โยบ 13:15 (19) สดต 18:1; 27:1